

## La Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Barcelona concede sus primeros diplomas

En el número 20 de esta revista, correspondiente al mes de abril de 1954, dábamos cuenta de la creación de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Barcelona. Hoy, concluido el primer ciclo de sus enseñanzas, vamos a exponer los resultados obtenidos y las perspectivas que se abren a su labor.

Al inaugurarse la Escuela, en octubre de 1953, se establecieron solamente dos secciones: Alemán e Inglés. Al iniciarse el curso 1954-55 se crearon otras dos: Francés e Italiano. Con estas secciones se atiende a las lenguas fundamentales de la cultura moderna, pero quedan fuera todavía otros dos idiomas principales: el ruso y el árabe. El primero pertenece a un área humana muy vasta e importante, independientemente de su significación política. Las estadísticas de la Escuela de Intérpretes de Ginebra, correspondientes al curso 1953-54, dan un porcentaje de alumnos de esta lengua que se aproxima al tercio de los que estudian alemán y español, y alcanza casi el mismo número de los que cursan italiano. El árabe, por otro lado, es la lengua de unos pueblos cuyo pasado histórico y cuya realidad presente nos afectan.

Como decíamos en la aludida crónica, las clases de la Escuela se desarrollan con arreglo a un criterio absolutamente práctico, atendido al estado actual de las lenguas estudiadas, sin más referencias históricas o filológicas que las coadyuvantes a un conocimiento instrumental y directo de las mismas.

El estudio de cada lengua comprende tres cursos: Elemental, Medio y Superior. No obstante, atendiendo al hecho de que muchos de sus alumnos han estudiado precedentemente estas lenguas, todos los años, al iniciarse el curso, hay unos exámenes cuya aprobación supone la exención del Curso elemental. Es decir, que para tales alumnos el plan previsto queda limitado a dos años. En octubre de 1954 aprobó este examen de aptitud el siguiente número de alumnos:

Inglés .....	69
Francés .....	51
Alemán .....	22
Italiano .....	4
<b>TOTAL .....</b>	<b>146</b>

Además de los tres cursos citados, y tras el éxito de la prueba llevada a efecto en la sección de alemán, a partir del período escolar 1955-56 habrá en todas

las secciones un Curso de ampliación. Este curso no supone prolongar un año más el plan establecido, sino que se dará, simultáneamente, con el Curso superior y como una intensificación de éste. Podrán acudir a él, aunque con carácter voluntario, los alumnos del Curso superior, que de este modo podrán ampliar a seis sus tres horas semanales de clase.

### CLASES, ALUMNOS Y PROFESORADO

A cada uno de los cursos se asignan tres horas de clase por semana, divididos en los grupos necesarios para que en cada uno de ellos no haya más de veinte alumnos. Excepcionalmente, alguno de estos grupos ha llegado al límite máximo de veinticinco alumnos cuando lo han hecho inevitable las clases prácticas de las distintas Facultades. Sin embargo, son muchos los grupos en que el número de alumnos no llega a veinte.

Los horarios no siempre coinciden con el criterio rector de la Escuela y están inevitablemente determinados por la necesidad de subordinarse a los horarios de las Facultades—fundamentales para los alumnos—y al problema no menor de las aulas disponibles. En consecuencia, las clases de la Escuela se dan de las trece a las catorce horas y de las dieciocho a las veintiuna. No obstante, este horario es sumamente favorable para los alumnos titulados a que luego nos referiremos.

No existen alumnos libres, y la asistencia a clase es objeto de cuidadosa atención por parte de los profesores. En cada uno de los tres trimestres del curso hay un período de observación de un mes, al final del cual los profesores emiten un informe en que constan las faltas de asistencia, el número de trabajos escritos realizados y la nota general obtenida en el período.

Para cada uno de los cursos de las lenguas estudiadas se establece un libro de texto, libro que no absorbe más que una parte de la labor de clase. Las hojas sueltas con temas de traducción y versión y las antologías preparadas por la Escuela, junto con la labor personal de los profesores, de acuerdo con las instrucciones que periódicamente reciben, permiten dar al trabajo la flexibilidad y dinamismo propios de la enseñanza de una lengua.

Se ha iniciado la formación de una biblioteca con colecciones de libros en número suficiente para su utilización individual en el trabajo de las clases.

En el curso 1953-54, primero de la vida de la Escuela, se inscribieron los siguientes alumnos:

Facultad de Ciencias .....	104
Facultad de Filosofía .....	85
Facultad de Derecho .....	81
Facultad de Medicina .....	65
Facultad de Farmacia .....	35
Escuela de Arquitectura .....	25
Escuela de Ingenieros .....	16
Alumnos titulados .....	46
TOTAL .....	457

Proporción de alumnos titulados: 10,1 por 100.

De los alumnos citados, 85 se inscribieron a las dos lenguas estudiadas en aquel curso, distribuyéndose las inscripciones de la siguiente manera:

Inglés .....	356
Alemán .....	186
TOTAL .....	542

La inscripción registrada en el curso 1954-55 fué como sigue:

Facultad de Ciencias .....	136
Facultad de Filosofía .....	129
Facultad de Derecho .....	76
Facultad de Medicina .....	65
Facultad de Farmacia .....	56
Facultad de Ciencias Políticas .....	4
Escuela de Ingenieros .....	18
Escuela de Arquitectura .....	11
Alumnos titulados .....	174
TOTAL .....	669

Proporción de alumnos matriculados: 26,2 por 100.

Por haberse inscrito estos 669 alumnos a más de una lengua, el total de inscripciones se distribuye así:

Inglés .....	425
Alemán .....	206
Francés .....	193
Italiano .....	18
TOTAL .....	842

*Aumento en las inscripciones respecto del curso precedente: 55,4 por 100.*

En el anterior resumen de alumnos se advertirá el elevado porcentaje de titulados (26,2), así como el aumento considerable de los mismos en relación con el número registrado en el período 1953-54. Comprendemos bajo la denominación de titulados a los alumnos que, sin serlo de ninguna de las Facultades y Escuelas Especiales mencionadas, se hallan en posesión de un título académico del Estado. Algunos de ellos son titulados universitarios, pero la admisión a los cursos de aquellos que, no hallándose en este caso, poseen otro título académico constituye un notable ensanchamiento de las bases sociales de nuestra Universidad.

Otro aspecto de interés en el desarrollo de la institución de que nos venimos ocupando lo constituye la continuidad del alumnado. La Escuela concede la

posibilidad de abonar en dos plazos el importe de los derechos de inscripción. El segundo de ellos ha de abonarse a la conclusión del primer trimestre. Pues bien: las bajas registradas en diciembre de 1954 ascendieron a un 10 por 100, cifra muy inferior a la usual en este tipo de enseñanzas en tal época, en la que suele llegarse a un 20 por 100. Una acreditada institución oficial extranjera, radicada en España, nos da el 15 por 100 como cifra de descenso en el mismo período. Ha de advertirse, además, que, de las 84 bajas registradas, gran parte de ellas se refieren a alumnos que después de inscribirse en dos o tres de las secciones de la Escuela comprobaron la imposibilidad de seguir el ritmo impuesto y renunciaron a una o dos de ellas, continuando en las demás.

Al reanudarse, pues, en enero de 1955 las clases de la Escuela, las inscripciones activas eran 758. En el curso de la etapa subsiguiente, otros 22 alumnos desistieron por diversas causas, con lo cual se llegó al final del curso con las siguientes inscripciones en las listas de clase:

Inglés .....	371
Alemán .....	183
Francés .....	167
Italiano .....	15
TOTAL .....	736

La Escuela cuenta en la actualidad con doce profesores: cinco de Inglés, tres de Alemán, tres de Francés y uno de Italiano. Con excepción de uno de ellos, que es español, los restantes son titulados universitarios de los países cuya lengua explican. Los Estados correspondientes a ellas contribuyen a la vida de la Escuela, con lectores o subvenciones, en la siguiente proporción: Alemania, Francia, Inglaterra e Italia, con dos grupos cada uno; Estados Unidos, con un grupo.

#### NIVEL EXIGIDO

La aprobación de cada uno de los cursos supone:

#### CURSO ELEMENTAL

Seguir una clase enteramente explicada en la lengua objeto de estudio. Mantener un diálogo sencillo en la lengua estudiada. Traducción directa e inversa de dos textos sencillos. Conocimiento de los aspectos gramaticales básicos de la lengua de que se trate. Manejo de los verbos regulares, así como de los irregulares de más frecuente uso. Posesión del vocabulario correspondiente al texto seguido en el curso y a los ejercicios y prácticas realizadas durante él.

#### CURSO MEDIO

Conversar con soltura sobre un tema general. Traducir un texto de carácter general de la lengua española a la estudiada y de ésta a aquélla. Conocer en grado eficiente la teoría gramatical. Conocimiento completo de la conjugación irregular. Posesión del vocabulario expuesto durante el curso.

## CURSO SUPERIOR

Conversar sin dificultades sobre un tema general. Traducir de modo correcto un texto de tipo general, de la lengua estudiada al español y de éste a aquélla. Conocimiento completo de toda la teoría gramatical. Posesión de un vocabulario extenso y suficiente para una aplicación no rigurosamente especializada.

## EXÁMENES

Los exámenes constan de dos sesiones, una escrita y otra oral. En lo que se refiere al Curso elemental, los profesores examinan por separado uno de los grupos que tienen a su cargo. Los alumnos de los grupos medios son examinados conjuntamente ante un tribunal compuesto por todos los profesores de la sección correspondiente. Igual procedimiento se sigue con los alumnos del Curso superior.

En ningún caso, aun tratándose del Curso elemental, se permite la utilización de gramática ni diccionario.

Transcribimos a continuación los exámenes de un grupo elemental tomado al azar y los fijados para el Curso medio y para el Curso superior en la convocatoria de mayo último. Aun cuando ello suponga alargar demasiado este artículo, creemos que nada podrá expresar más concretamente el nivel establecido por la Escuela de Idiomas. Elegimos como ejemplo los de la Sección de Inglés, por ser la más numerosa.

## CURSO ELEMENTAL

Una hora y media.

1. Poner las frases siguientes: a) En forma interrogativa. b) En forma negativa.

Napoleon ate some bananas for breakfast.  
Somebody saw him do it.

2. Traducir las frases siguientes y contestarlas en inglés.

- 1.<sup>a</sup> ¿Qué fecha es hoy?
- 2.<sup>a</sup> ¿Cuál es la estación del año que le gusta más.
- 3.<sup>a</sup> ¿Le gusta leer? ¿Quién es su autor favorito?

3. Dar el pretérito y participio pasado de los verbos siguientes: to think: to speak: to sell: to wear: to write: to listen.

4. Traducir al inglés:

En esta casa vive una familia inglesa. Hace un mes que vinieron de Inglaterra y dicen que les gusta mucho nuestro país porque aquí hay más sol que en el suyo. Se bañan todos los días en la playa y, a veces, hacen excursiones a la montaña. No hablan mucho español todavía, pero entienden casi todo. Todo el mundo dice que son muy simpáticos. Tienen coche, pero muchas veces lo dejan bajo los árboles de su jardín y dan

largos paseos. Mi hermana es amiga de la hija, que se llama Juana. Es una chica rubia con ojos azules y tiene dieciocho años. Creo que el padre es médico.

5. Escribir una composición de aproximadamente 150 palabras sobre uno de estos temas:

Your holidays.  
Life in the city.  
Spain.

## CURSO MEDIO

Dos horas y media.

1. Translate into English:

El viejo me acompañó hasta la parada del autobús para llevarme la maleta. Bueno—me dijo mientras subía al autobús—, no te preocupes. Puede que la visita no sea tan terrible como te imaginas. Nos despedimos y vi que, a pesar de sus palabras, él también estaba triste.

Era muy temprano y casi no había pasajeros. Pedí al cobrador que me avisara cuando llegásemos a la casa. Me pareció un viaje interminable, aunque quizá no hubiera durado más de media hora. Por fin, el cobrador me dijo: Aquí está. Aquella casa alta, enfrente.

Bajé y atravesé la calle. Era una casa oscura, rodeada de grandes árboles que daban extrañas sombras. En aquel momento hubiera dado cualquier cosa por no tener que seguir adelante. Sin embargo, empujé la puerta del jardín y subí hacia la casa. Llamé. Nadie contestó, pero tuve la sensación de que alguien me estaba mirando por detrás de las espesas cortinas de las ventanas de arriba. Llamé de nuevo y después de un rato oí pasos bajando la escalera.

\* \* \*

2. (a) Translate into Spanish:

The ghost that got into our house that night raised such a lot of misunderstandings that I am sorry that I did not just go to bed and take no notice of it. Its coming caused my mother to throw a shoe through the window of the neighbour's house and ended up with, my grandfather shooting a policeman. I am sorry, therefore, that I ever paid any attention to the footsteps.

The others were already in bed and I had just stepped out of the bathtub and was busily rubbing myself with a towel when I heard someone walking round the dining-room; a board creaked walking round the dinin-room; a board creaked now and then when it was trodden on. I suspected that it was a burglar. It did not enter my mind till later that it might be a ghost. I tiptoed to Herman's room. —Psst. I whispered. There's something downstairs! He got up and followed me out on to the landing. There was no sound. He looked at me in some alarm. I had only the towel round my waist. Then he rushed back to his room and slammed the door in my face.

(b) Write a short version of the *second paragraph* of the above passage. Your answer should be in the *third person* and should not exceed 60 words.

\* \* \*

3. Write a composition of approximately 200 words on one of the following:

A Meal in a Restaurant.

A Journey.

Your favourite animals.

#### CURSO SUPERIOR

Tres horas.

1. The editorial policy of a popular daily is controlled by two chief factors. The first is the interest of the advertisers from whom it gets the money which enables it to keep up its large circulation. No widely circulated newspaper dare support a national policy, however much in the public interest, that might conflict with the vested interests of its advertisers. Thus, any proposal to control the marketing of certain goods will be stubbornly opposed by the papers that carry their advertising. On the other hand, any product that refuses to pay the high advertising rates of a powerful national organ will be denounced, smashed and driven off the market. All this is understandable, since a big circulation spells bankruptcy if the paper has to depend on its sales for its revenue. Every newspaper lives in perpetual precarious balance: it must increase its sales to justify its advertising rates, and to increase its sales, it must sell itself far below the cost of production; but if it sells more copies than its advertising will pay for, it faces financial disaster. Consequently the more widespread and powerful the organ, the more closely it has to subvert vested interests.

The second chief source of a newspaper's revenue is the wealth of the man or company that owns it; accordingly, its policy is largely determined by the personal spite and political ambitions of its proprietor. The failure, for example, of a great newspaper magnate to secure a government appointment may be the signal for unleashing a virulent campaign against minister or party that has disappointed his ambitions. The public, knowing nothing of the personal bias behind the attack nor of the network of London and Provincial papers that this man controls, sees only that a great number of apparently independent papers are united in their attack. Unless the reader is exceptionally shrewd and resolute, he can scarcely help being influenced and having his vote influenced by what he reads, without ever realising the reasons that lie behind it all.

1. Translate the *first paragraph* of this passage into Spanish.

2. Read through the whole passage and then answer the questions below. Your answers must be based entirely on the text but should be given, as far as possible, in your own words. They should be brief.

a) What are the two chief factors influencing the policy of a popular daily paper?

b) What is one of the financial problems facing a newspaper?

c) What is a possible danger for a newspaper reader?

2. Translate into English:

La tienda era amplísima y estaba muy limpia, caliente e iluminada. Los largos mostradores corrían paralelos, enormes y encerrados, a lo largo del local. Tras ellos varios dependientes charlaban en voz baja y volvieron la cara hacia él al oír el ruido de la puerta. Todo evidenciaba un lujo y un orden a los que Sebastián no estaba habituado. Las piezas de tela de distintas clases y colores reposaban en los estantes que se alzaban hasta una altura inconcebible. Al fondo se veían varias puertas, que, en este instante, permanecían cerradas. Sebastián se aturdió. Del hombre que le precediera y que él, neciamente, tomara por un viajante, no se veía rastro, de modo que todas las miradas convergían en él. Notó que dos dependientes se hacían señas con el codo y que otro se tapaba la boca para que no le vieran reír. Hubiera querido, en ese instante, haberse transformado en un gusano y desaparecer de allí por la rendija de la puerta. Pero uno de los hombres, esbelto y repeinado, salía ya de detrás del mostrador y se le acercó. ¿Qué desea usted?

\* \* \*

3. Write a composition of between 250 and 350 words on ONE of the following subjects:

Food.

Town Planning.

From your reading or your personal experience what impression have you formed of the English character and way of living?

Este ejercicio escrito va precedido—en los tres cursos—de un dictado cuyas dificultades se atemperan a su grado.

El examen oral, en el que se realiza la prueba de lectura, pronunciación, conversación y cuantas preguntas quieran formular los componentes del tribunal—todos los de la Sección—, está presidido por uno de los tres directivos de la Escuela.

**Resultados de los exámenes finales del curso 1954-55.****SECCIÓN DE INGLÉS**

Alumnos inscritos .....	371
Alumnos presentados a examen .....	193
Alumnos calificados con APROBADO .....	79
Alumnos calificados con NOTABLE .....	42
Alumnos calificados con SOBRESALIENTE ....	22
Alumnos suspendidos .....	50

Proporción de alumnos suspendidos: 26,4 por 100.

**SECCIÓN DE ALEMÁN**

Alumnos inscritos .....	183
Alumnos presentados a examen .....	95
Alumnos calificados con APROBADO .....	35
Alumnos calificados con NOTABLE .....	26
Alumnos calificados con SOBRESALIENTE ....	12
Alumnos suspendidos .....	22

Proporción de alumnos suspendidos: 23,2 por 100.

**SECCIÓN DE FRANCÉS**

Alumnos inscritos .....	167
Alumnos presentados a examen .....	105
Alumnos calificados con APROBADO .....	49
Alumnos calificados con NOTABLE .....	22
Alumnos calificados con SOBRESALIENTE ....	10
Alumnos suspendidos .....	24

Proporción de alumnos suspendidos: 22,9 por 100.

**SECCIÓN DE ITALIANO**

Alumnos inscritos .....	15
Alumnos presentados a examen .....	8
Alumnos calificados con APROBADO .....	7
Alumnos calificados con NOTABLE .....	1

**RESUMEN GENERAL DE LAS CUATRO SECCIONES**

Alumnos inscritos .....	736
Alumnos presentados a examen .....	401
Alumnos calificados con APROBADO .....	170
Alumnos calificados con NOTABLE .....	91
Alumnos calificados con SOBRESALIENTE ....	44
Alumnos suspendidos .....	96

Proporción de alumnos presentados: 54,5 por 100.

Proporción de alumnos suspendidos: 23,9 por 100.

Los datos estadísticos del curso 1953-54 dan un 2,8 por 100 de alumnos presentados en la convocatoria de septiembre (sin incluir en ellos los suspendidos en mayo). Es de esperar que en septiembre de 1955 la concurrencia será mayor, con lo cual se alcanzará casi un 60 por 100 de alumnos presentados.

El elevado porcentaje de suspensos pone de manifiesto el rigor exigente de la Escuela y el decidido propósito de acomodar el ritmo de las clases al nivel de los alumnos más laboriosos y mejor dotados. No parece aconsejable otro criterio cuando se trata de formar profesionales y no meros aficionados a la cultura.

Queremos llamar especialmente la atención sobre los resultados del Curso superior, examen verificado por primera vez al final del período 1954-55 y cuya apro-

bación implica la obtención del Diploma que cierra los estudios de la escuela. Recapitulamos sus cifras, reveladoras de aquel criterio exigente:

**SECCIÓN DE INGLÉS**

Inscritos .....	32
Presentados .....	17
Aprobados .....	3
Notables .....	3
Sobresalientes .....	2
Suspensos .....	9

**SECCIÓN DE ALEMÁN**

Inscritos .....	20
Presentados .....	18
Aprobados .....	5
Sobresalientes .....	1
Suspensos .....	8

Para expresar de una manera comparativa el nivel impuesto al Curso superior, diremos que los alumnos que obtuvieron notable o sobresaliente en la Sección de Inglés, pueden equipararse, en lo que toca a conocimiento de la lengua, con los que obtienen el *Certificate of Proficiency in English*, de la Universidad de Cambridge. Los que sólo obtuvieron aprobado, se hallan a un nivel inferior, a una distancia media entre el citado *Proficiency* y el *Lower Certificate in English* expedido por la misma Universidad inglesa.

Tal realidad evita prolijas ponderaciones acerca de la eficacia y logros de la institución de que nos ocupamos. En un plano similar se hallan los diplomas de la Sección de Lengua Alemana.

**INTERCAMBIOS Y BECAS**

La Escuela de Idiomas ha gestionado y estimulado el intercambio de sus estudiantes con los de los países de las lenguas estudiadas.

Ha concedido además, para su disfrute en el verano de 1955, cuatro becas a la Sección de Inglés y tres a la Sección de Alemán. La concesión de estas becas se resolvió mediante examen, al que sólo pudieron concurrir los alumnos que obtuvieron notable o sobresaliente en los Cursos medio y superior, separados éstos. Los becarios están obligados a la asistencia a un curso en Alemania o Inglaterra y a una permanencia mínima de cuarenta y cinco días en los citados países. La cuantía de cada una de estas becas se fijó en 6.000 pesetas, y al término de la misma los alumnos deberán presentar un trabajo monográfico sobre un tema previamente aprobado por la Escuela.

El Estado francés, a través de su Instituto en Barcelona, ha concedido también una beca al estudiante más destacado de la Sección de Lengua Francesa.

**CONCLUSIONES**

Al término de la primera etapa de su vida, la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Barcelona ha cumplido con creces sus propósitos fundacionales, expuestos en la crónica primeramente aludida.

Constituye una base sólida en que poder asentar—si procede—una Sección de Intérpretes y Traductores, estudios oficialmente inéditos en nuestro país y de día en día más necesarios. A la vez, tendrá una importancia incalculable en la formación lingüística de los estudiantes que acudan a la Sección de Filología Moderna, recientemente concedida a la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona.

Sabemos que en el momento actual otra Universidad

española proyecta la creación de una Escuela de Idiomas sobre el esquema de la de Barcelona. Si la iniciativa se generaliza y el nivel y exigencia se acomodan a lo que hemos venido exponiendo, el problema de las lenguas como instrumento vivo de comunicación e investigación habrá dejado de serlo para convertirse en una realidad activa al servicio de la ciencia y de la cultura.

RAMÓN CARNICER

## La XVIII Conferencia Internacional de Instrucción Pública de Ginebra

Desde hace largo tiempo, y en la ciudad de Ginebra, sede de la Oficina Internacional de Educación, vienen celebrándose, organizadas por ésta—y ahora por ella y la Unesco—unas Conferencias Internacionales de Educación que congregan a los representantes de todos los países del mundo civilizado.

La Conferencia de este año—XVIII de las celebradas—tuvo lugar del 4 al 12 de julio. Hay que señalar que aceptado hace dos años el español como lengua de trabajo de la Conferencia, el año pasado ya se pudo intervenir en nuestra lengua, traduciéndose al inglés y francés estas intervenciones; y este año, en fin, se han traducido también al español los discursos pronunciados en otros idiomas; lo mismo se ha hecho con el ruso, quedando, por tanto, las cuatro lenguas en absoluto pie de igualdad.

Como en años anteriores, la Unesco y la Oficina Internacional de Educación convocaron conjuntamente en Ginebra, del 4 al 12 de julio, una Conferencia de Instrucción Pública, que hace el número XVIII de las celebradas.

Cada año se discuten tres temas: uno, permanente, "El Movimiento educativo en los países miembros durante el pasado curso"; los otros dos, variables de año en año, en el actual eran: "La financiación de la educación" y "La enseñanza de las artes plásticas en las escuelas primarias y secundarias".

I. Por orden ministerial de 20 de mayo del corriente año, se había nombrado para representar a España en dicha Conferencia al excelentísimo señor don Jesús Rubio y García-Mina, vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, como presidente de la Comisión; excelentísimo señor don Luis García de Llera, cónsul general de España en Ginebra y delegado permanente de nuestro país ante los Organismos Internacionales con sede en dicha ciudad; excelentísimo señor don Enrique Lafuente Ferrari, académico de la Real de San Fernando, y al ilustrísimo señor don José María Lozano Irueste, jefe de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, quien actuaría como secretario de la misma.

II. El día 4 de julio, fecha de inauguración de la Conferencia, se encontraban ya en Ginebra los delegados españoles.

La sesión inaugural tuvo lugar el día 4 de julio a las once de la mañana, y fué presidida por el primer delegado suizo, M. Borel. Después de unas palabras de bienvenida de éste, se procedió a la elección de la Mesa de la Conferencia: el presidente solicitó sugerencias a este respecto, y de acuerdo con los usos vigentes en esta clase de Conferencias, M. Paye, presidente de la Delegación—la francesa—que había ostentado la presidencia el año pasado, propuso la lista, que se aceptó por aclamación: presidente, el embajador G. A. Raadi, jefe de la Delegación del Irán y miembro del Consejo Ejecutivo de la Unesco; vicepresidentes, los señores F. T. Doudnik, ministro adjunto de Instrucción Pública de Ucrania; don José Martínez Cobo, presidente de la Delegación del Ecuador; don Jesús Rubio, jefe de la Delegación de España; Mr. Henry I. Willett, inspector escolar de los Estados Unidos, y el señor Poshio Tanaka, ministro adjunto de Educación del Japón.

Después de unas palabras de gratitud del presidente, pronunció un discurso el director general de la Unesco, Mr. Evans, quien dijo que, felizmente, la coordinación entre la Unesco y la Oficina Internacional de Educación se mostraba cada vez más fácil. Se refirió a los puntos del orden del día y dijo que, en cuanto al de financiación de la educación, es cuestión que han de resolver los propios Gobiernos, pero que ambas Organizaciones les proporcionarán información e intercambios de puntos de vista a este respecto. Por otra parte, la Unesco ha previsto un fondo especial consagrado al desarrollo de la educación.

Respecto a la enseñanza de las artes plásticas, afirmó que la Unesco mostró desde hace muchos años un vivo interés en este punto: "Estamos convencidos—dijo—de que el arte es un elemento de expresión prestar la mayor atención desde los primeros grados de la enseñanza." En efecto, la Unesco ha publicado toda una serie de documentos consagrados a esta